



نادیا نیک زاد

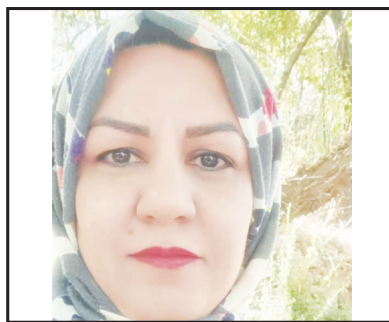
با سمفونی واژه های  
خام ایهام و تردید  
بر ضریح مقدس چشم‌های  
تو  
مانوس شوم

در پیچ و تاب حریر گیسوی بلندت  
مضرب خیال  
بای سپیدار عشق  
تک نوازی می کند  
بگذار



آیت الله افشاری

ساز خود را کوک با دلداده ی دل می کنم  
هم نوا و هم‌ره امواج ساحل می کنم  
در کنار لنگری تا خورده از زخم فلک  
شعر خود با قافیه در عشق کامل می کنم  
دلبرانه می زنم یارو به آبی بی کران  
جمله های خوش فدای جان عاقل می کنم  
می سپارم تک حروف جمله ها بر آب چشم  
دیده را دریا، نثار فکر ناقل می کنم  
ساز من گر سست گردیده از آن تک واژه ها  
با خطی زیبا غزل را نقش کهگل می کنم  
گر غزل از سینه (افشار) با شادی وزید  
این سخن را تا نفس نقل محافل می کنم



راضیه کارگر برزی

در خیالم گذر یاد تو مهمان شد و رفت  
خاطرت را دل من عاشق و خواهان شد و رفت  
موج موهای تو موج تر از ساحل شعر  
باعث جزر و مد و خیزش طوفان شد و رفت  
کشتی باورم این گونه که محکم شده است  
نوح احساس تو فرمانده ی سکان شد و رفت  
آنقدر از تب این عشق، نوشتم که قلم  
از تعجب، نگران، دست به دندان شد و رفت  
روی میزم دو سه تا دفتر شعر است و غزل  
دفتر از منع من انگار پشیمان شد و رفت  
آسمان چون ز رخ نقره ای ماه تو گفت  
ماه او از نظر پنجره پنهان شد و رفت



جواد خلیقی معینی

شوشتر ای مهد پاکبها و مهر  
سرزمینی از عجایبها و سحر  
در تمدن قدمتی داری کهن  
چون هنرهایت بود زبیب سخن  
از تو زاید صد مقام از شعر و شور  
جلوه ی تاریخ از نزدیک و دور  
سازه های روی آبت محسراست  
بند میزان همچنان لشگر سراسر است  
سد گرگر معجزه بر روی آب  
آبشار بی بدیل و آسیاب  
قلعه داری چون سلاسل درجهان  
دخمه زرتشتی و کاخ باغ خان  
شهر پل با آبراه خوش مسیر  
با عمارت های ناب و بینظیر  
مردمی فرهیخته اهل قلم  
در دیار علم و دانش محتشم  
تا ابد پاینده باشی شهر من  
دورباد از هر کرانت اهرمن



شاعر: منیژه بختو  
مترجم: محمود شیربازو

امروز، فردای دیروز من  
و عاشقانه هایم ناگفته هایم  
یک دل پُروغا..... روزگارم  
ولگردی در کوچه های تنهایی زندگیم...  
این خزان، فریاد دلتنگیم  
باران... گریه های خاموشم  
و این سکوت، تاوان لحظه ی آرزوهای کور من ست.....  
Today is the tomorrow of my yesterday  
my unspoken romances  
An up roar heart ....  
my lifetime  
Wandering in the lonely alleys of my life ...  
This fall, The scream of my gloom  
the rain and the scilent my of cries  
cause of my blind desires I have to pay for this silence.



مینا موسوی

غنچه ی گل  
من غنچه گلی بودم  
در چشم تو خار آمد  
وز عطر تنم پر بود  
هر جا که بهار آمد  
بگشاده بدم دامن  
از مهر، غبار آمد  
خوبی که ز حد بگذشت  
نادان به سوار آمد  
از چشم من افتادی  
گویی که نگار آمد؟  
من خسته از آن جامم  
که از دست تو بار آمد  
بیهوده مکن کوشش  
این قصه، به زار آمد  
بس در پی من راندی  
در دیده چو خار آمد



مهدی زکی زاده

مرگ آمده ست سرزده بر زندگانی ام  
دیگر به سر رسیدم شعر خوانی ام  
بانام عمر روز و شب خویش کشته ام  
دل شد مزار آرزوهای جوانی ام  
اقبال و بخت، تیغ و تبر بر تنم زدند  
از داغ دل بیرس عزیزم نشانی ام  
روزی بریده نخ شود این بادبادک و...  
از یاد دوست رفته، رها، آسمانی ام  
با اینهمه خوشم که زمانی به چشم عشق  
سوی نگاه روشن مهرت کشانی ام  
دنیا نیرزد آنکه پریشان کنی دلی  
وایا اگر به کین گذرد عمر فانی ام  
حرص بهشت و ترس جهنم ندارم و...  
مومن به عشق و کافر نامهربانی ام  
رفتیم، بدون حسرت و اندوه و اضطراب  
می خواهمت، اگر چه به نیکی نخوانی ام



حسین دلجو

چه قدر موج نگاهش شبیه دریا بود  
چقدر شهید کلامش متین و گویا بود  
چرا ز غیر شکایت کنم که دل دادم  
بر آن دلی که وفایش شبیه دنیا بود  
کجا به دامن وصلش دعای من برسد  
همان که سقف نگاهش صف تریا بود  
هنوز شبنم یادش ز چشم من جاریست  
چرا که عطر وجودش سوای گلهای بود  
شبی پرید و پس از آن کنار خاطره هام  
دری ز حسرت دنیا به روی دل، وا بود  
چقدر بی رخ ماهش ترانه دلگیرست  
چقدر بی خط چشمش ترانه زیبا بود  
همیشه زمزمه اشک خیز جاشوهاست  
که قوس موج نگاهش شبیه دریا بود



شاعر: معصومه ارتش رضایی  
مترجم: محمود شیربازو

جهانی که تو نباشی  
فریب نمی دهد مرا  
اینک!  
من به فکر تجزیه تنم افتادم  
تحویل بگیر  
روان و پریشان و  
کالبد بیمار را  
سالهاست بدون قلب  
در آغوش ابلیس آرمیده ام  
In a world where you are not  
It does not deceive me!  
Now!  
I am thinking of my body's decomposition!  
come and Receive  
my disorder mental  
and my sick body!  
For years heartless  
I am resting in the arms of the devil.

**منتظر داستان و اشعار شما هستیم**  
لطفاً مطالب خود را با درج شماره تلفن به دفتر روزنامه یا آدرس الکترونیکی ذیل ارسال نمایید. ضمناً روزنامه در ویرایش مطالب ارسالی، آزاد است و مطالب ارسالی برگشت داده نمی شود.  
toloudaily@gmail.com  
کارشناس (این شماره) سرویس ادبی-هنری: محمود شیربازو